

中国书画函授大学肇庆分校

超级畅销书

《一翫子消公年》作者

知名摄影大师

联袂引领

女性勵志

新时尚

重庆出版社

为什么喝彩

跟着梦想去旅行

〔韩〕阿内斯·安 (Aness An) 著
〔韩〕徐弘一 (Gil Seo) 摄影
李茵 译

唤醒你热情的
的心吧咖啡

Handwritten text in red ink, likely a signature or decorative flourish.



为公主喝彩

跟着梦想去旅行

[韩]阿内斯 安 (Aness An) 著

[韩]徐弘一 (Gil Seo) 摄影

李 菡 译

重庆出版集团  重庆出版社

프린세스 라 브라바 Princess La Brava by Aness An

Text Copyright 2010 © by Aness An

All rights reserved.

Simplified Chinese copyright © 2011 by **Grand China Publishing House**

Simplified Chinese language edition arranged with WISDOMHOUSE PUBLISHING CO., LTD.

through Eric Yang Agency Inc.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the copyright owner.

版贸核渝字 (2011) 第 72 号

图书在版编目 (CIP) 数据

为公主喝彩 / (韩) 安著; 李茵译. -- 重庆: 重庆出版社, 2011.5

ISBN 978-7-229-03943-1

I. ① 为… II. ① 安… ② 李… III. ① 女性 - 成功心理 - 通俗读物 IV. ① B848.4-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 056429 号

为公主喝彩

WEI GONGZHU HECAI

〔韩〕阿内斯·安 著

〔韩〕徐弘一 摄影

李 茵 译

出 版 人: 罗小卫

策 划: 中资海派·重庆出版集团科韵文化传播有限公司

执行策划: 黄 河 桂 林

责任编辑: 朱小玉 肖化化

责任校对: 李小君

特约编辑: 涂玉香

版式设计: 王若羽

封面设计: 安 宁



重庆出版集团

重庆出版社

出版

(重庆长江二路 205 号)

深圳市彩美印刷有限公司制版印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

邮购电话: 023-68809452

E-mail: fxchu@cqph.com

全国新华书店经销

开本: 787mm×1092mm 1/32 印张: 11.5 字数: 193 千

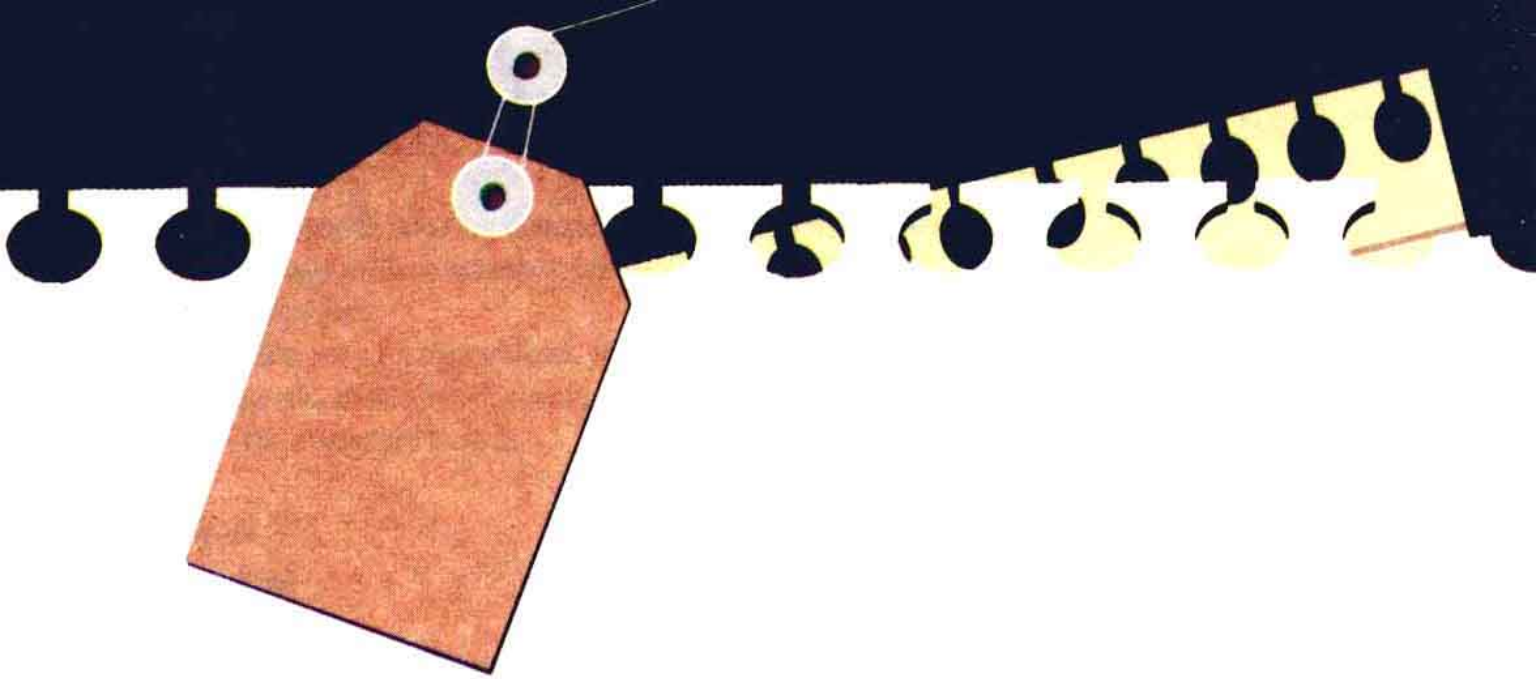
2011 年 6 月第 1 版 2011 年 6 月第 1 次印刷

定价: 32.00 元

如有印装质量问题, 请致电: 023-68706683

本书中文简体字版通过 **Grand China Publishing House (中资出版社)** 授权重庆出版社在中国内地出版并独家发行。未经出版者书面许可, 本书的任何部分不得以任何方式抄袭、节录或翻印。

版权所有 侵权必究



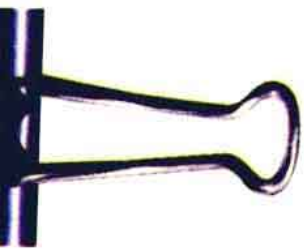
안녕하세요 . 아네스 안 작가입니다 .

저의 최근작 <<프린세스 라 브라바>> (*Princess La Brava*) 를 중국어판으로 중국 독자들에게 소개하게 되어 무척 기쁩니다 .

프린세스 이전 시리즈 <<프린세스 마법의 주문>> (*Princess Magic Therapy*), <<프린세스 심플 라이프>> (*Princess Simple life*) 를 읽은 중국 독자들의 이메일을 받을 때마다 무척이나 가슴 설레고 , 행복했습니다 . 그리고 그 분들이 하나 둘씩 자신의 꿈을 찾아 나가는 이야기를 들을 때마다 많은 감동을 받았습니다 .

어찌 보면 저는 중국과 많은 인연을 가지고 있습니다 .

여행으로도 여러 번 가보았고 , 대학을 다닐 때에는 기숙사 룸메이트가 중국 친구였으며 , 저의 부전공이 동아시아 문화였기에 , 중국 문화와 중국어를 배우기도 했거든요 . 또한 지금 미국 캘리포니아에서 살고 있는 저에게 여러 명의 중국 친구들이 있어 중



국이라는 나라가 아주 가깝게 느껴집니다. 더군다나 저는 중국 요리의 광팬입니다.

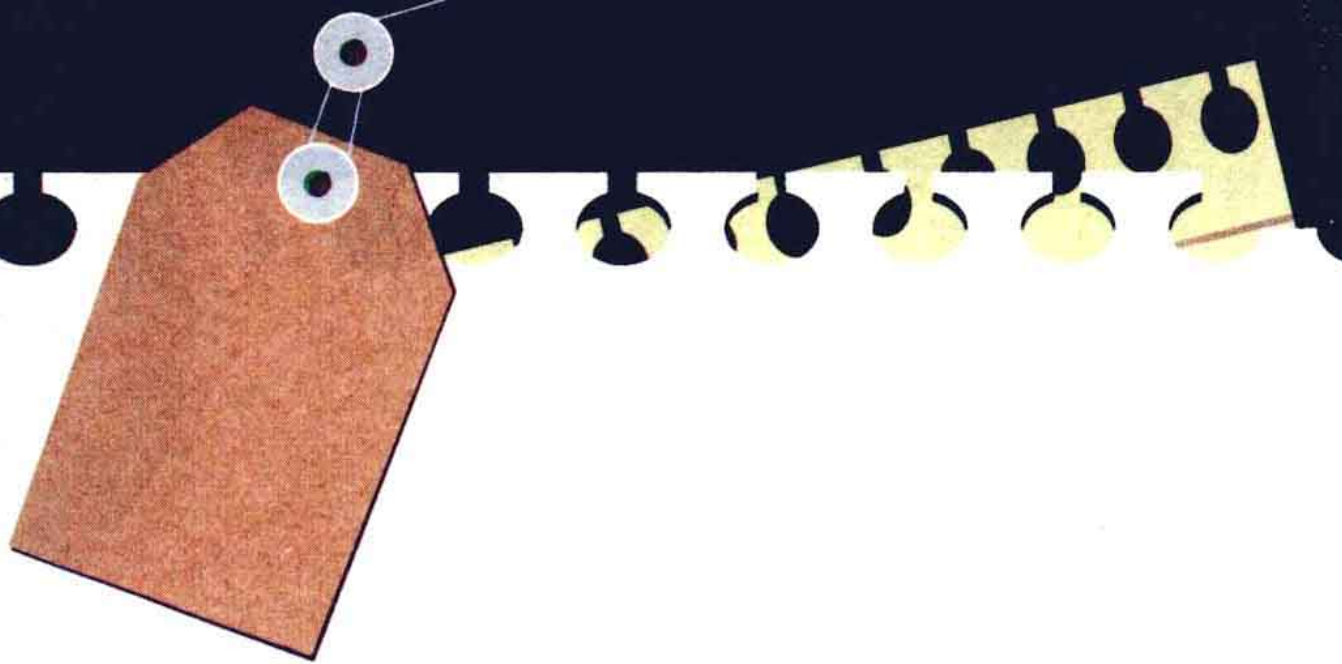
<<프린세스 라 브라바>>는 저에게 아주 특별한 책입니다. 3년여의 취재 및 집필 기간 동안 뉴욕, 라스베가스, 샌프란시스코, LA 등지를 돌아다니며 8명의 여성들과 함께 울고, 웃으며 삶을 공유한 후 쓴 책이기 때문입니다.

저는 여러분들이 이 책을 읽는 동안 자신의 꿈에 한 발짝 가까이 다가설 수 있기를 희망합니다.

자, 저와 함께 이곳에 등장하는 8명의 멋진 여성들과 데이트를 즐길 준비가 되셨다면, 출발하겠습니다.

독자분들의 관심에 늘 감사하며

아네스 안 Aness An



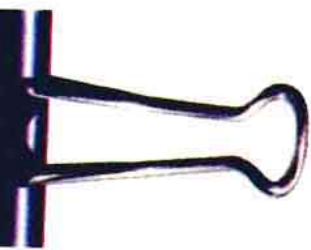
大家好！我是阿内斯·安。

我的新作《为公主喝彩》(*Princess La Brava*)能被译成中文，并与中国的广大读者见面，我感到非常高兴。

之前，关于我的“公主系列”图书，已出版过《公主的魔法咒语》(*Princess Magic Therapy*)，《一辈子当公主》(*Princess Simple Life*)。读过这些书的中国读者，有的人给我发了E-mail。每当我收到她们的邮件时，总是有种说不出的激动和幸福。当听到她们也为了寻梦而一一出发的故事，更会让我无比感动。

不管怎么说，我想我都与中国有着深厚因缘吧。

因为我曾经到中国旅行过几次。上大学的时候，同宿舍的舍友也是中国人。而且，由于我的附属专业是东亚文化，所以还曾学习过中国文化和汉语。我现在住在中国人众



多的美国加州，身边有好几位中国朋友。所以，对我来说，中国这个国家并不遥远。啊，对了，我还是个狂热的中国饮食迷。

《为公主喝彩》这本书对我而言有特殊的意义。因为在3年多的取材和编辑工作中，我曾走遍了纽约、拉斯韦加斯、旧金山和洛杉矶等地，和8位女性朋友分享了快乐，也分担着悲伤，在深入她们的生活之后才终于写就了这本书。

我希望各位朋友在阅读这本书的时候，能向着自己梦想的方向再勇敢地跨出一步。

那么，假如说，您已经准备好和我，还有这本书中出场的8位美丽女性一起来次愉快的“约会”的话，我们就赶快出发吧！

对于各位读者对我的支持，我始终心存感激。谢谢！

阿内斯·安 (Aness An)

La Brava，意大利语，是演出结束后，
观众一边给予女性演出者鼓掌喝彩，
一边称赞她“做得好，太优秀了”。
这是给所有在这片土地上彷徨不安、
不知所措的“公主们”的鼓励。
“现在的你已经非常棒了，
尽情畅想一下，
你未来的人生肯定更加灿烂。”
不要担心，
因为未来的你将会大放异彩。
即使出发得晚了些也不要紧，
因为，此刻才是最重要的。

Prologue

当我实现了梦想，
我就成了别人的梦想



不是这样吗？当我们实现了自己的梦想，我们就会成为别人的梦想。

我遇到了她们。

她们曾一度憧憬着别人的生活，现在却成了某些人的梦想。这就像渺小得被人忽略的虫子一样，终于插上了美丽的翅膀，优雅地展翅飞翔。如今过上令人目眩的生活的她们，曾经在陌生的环境中，既不会讲英语，也没有很多钱，却通过不懈的努力，最终成功地打造了自己的生活。终于，她们坚定地站在了世界的中央。

我想通过这本书毫无保留地为大家展示她们的生活，将她们如何成为生活设计师的故事真实生动地展示在大家眼前。

我要讲的，并不是那些具有先天优势的天才，也不是英文流利的侨胞子女，更不是有着 20 年甚至 30 年经验，



已经跻身成功排行榜的专家故事。

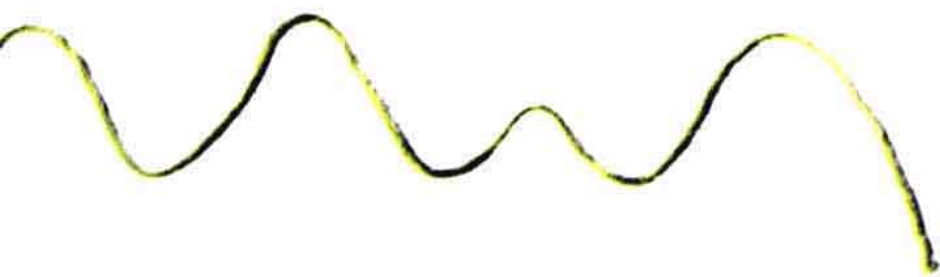
我要说的是属于我们的故事，那些像我们一样一度平凡的人自己的故事。这些故事的主人公虽然平凡，但都怀揣梦想、不畏挑战。她们的未来充满无限的可能性。我相信，如果我们能够像她们一样去挑战，去追梦，那么未来的 10 年、20 年里，我们也一定可以像她们一样过着梦想的生活。

生活的设计师！

我们每个人都是自己生活的设计师。生活中每个人的价值观、习惯、职业和人际关系就像经线和纬线般交织在一起，每一项的改变都可能改变生活的方向。

所以，我并不想只罗列她们工作中的成绩，来说明她们的生活是多么成功。

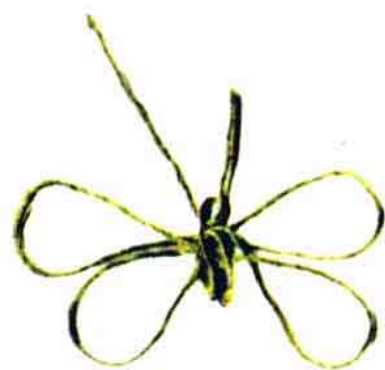
我也不想一边叫嚷着“为成功而奋进，不断地前进吧”之类的口号，一边扔给大家一堆说教的文字。我讨厌那种



访问：只要看着手提电脑显示屏上的一个个问题来提问，就能获得内容；更不喜欢在最短的时间里为了引对方回答，而不断地催促或诱导，甚至因为担心遗漏了什么而录音的对话。

我只想在自然的相处中靠近并了解她们。所以，为了能体会她们真实的生活，我并没有着急记录什么，而是偶尔和她们中的某个人一起去旅行，然后慢慢地融入她的生活，一起欢笑、一起哭泣、一起感受，并从中学习和体会。正因为有这样的想法，在我认识她们并进行这项工作计划的3年中，我甚至不曾写过和她们相关的一个字。

直到现在，我终于拿起笔来。在闭上眼睛的瞬间，和她们一起的记忆一个个慢慢浮现：和音乐剧作曲家佐伊·孙用一整天的时间看百老汇音乐剧；与酒会筹划师尤尼斯·裴在旧金山一起乘坐游轮；和联合国行政职员郑汉



娜横穿“国际领土”联合国;和 LA（美国洛杉矶，下同。——译者注）监察厅发言人辛迪·申一起下厨，整晚喝着葡萄酒聊天；和 SB D 画廊馆长朴雪彬到处寻找好的绘画作品；和赌场 VIP 客服主管崔润晶乘着豪华轿车穿越拉斯韦加斯；和插花艺术家南希·全一起学习如何制作绢花；和环境保护再利用设计师宋智妍在马里布海滩（美国加利福尼亚州著名海滩。——译者注）野餐。

不知不觉中，滤去浮华和表象，剩下的，是属于她们的真实人生。我等待着浮华背后的真实沉淀，那些才是光鲜生活之外最真实的她们，然后我才敢真正开始讲述她们的故事。

在这些“公主”们所处的位置上，始终闪烁着耀眼的光芒。如今，我要做的，只是向你们展示这些光芒。这些魔力之光，可以帮助你们发掘出隐藏在自己身上的潜能，



以及所有冰封的热情。

不久之后，你那曾经平凡无奇的人生将由你的热情所引领，从而开始一个全新的、光艳的人生。就像我从她们身上学到的：在这个世界上，有许许多多的人，正以我们想不到的生活方式存在着。所以，我希望，当你合上这本书的最后一页时，能够以崭新的视角和状态，面对所处的世界。我也希望，这本书能成为你的港湾和怀抱，当你感到心情郁闷或身体疲惫时，可以获得一丝慰藉、一抹温暖。

难道你不认为这就是闪亮的青春么？梦想是氧气，热情是食物，失败是经验，希望在未来的某个时刻。

你真的很棒。

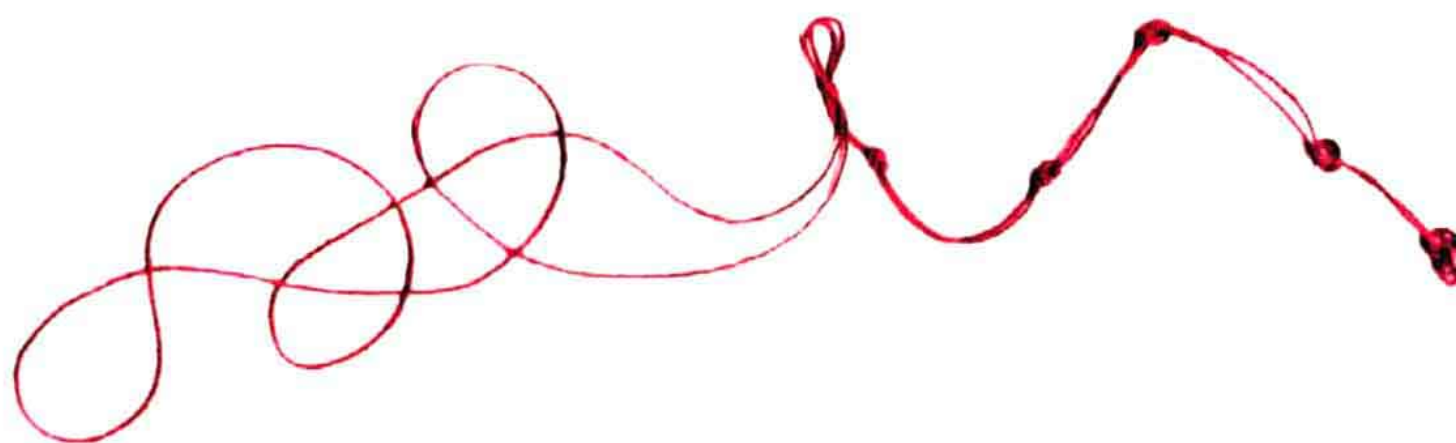
之前你就很棒，我相信之后的你将更加出色。

大声地喊出来吧！

“就算是奢望，也是为了我更加美好的人生。真棒！

La Brava。”

祝愿所有经历这种青春岁月的人都能梦想成真！



“加油。”

在深夜的时候，
或生活得太安逸的时候，
罗丹总是会这样说。
他一直都很清楚，
年轻的时候，
是多么需要这样一句话。

——赖内·马利亚·里尔克（奥地利诗人）

我知道。你一定很辛苦！

真的辛苦得要命吧？

但现实只会更加残酷，真让人发疯，不是么？

工作、爱情、人生，没有一样能按照希望顺利进行。

心情郁闷，身体疲惫？

这就是无论你怎么用力挣扎都无法逃脱的现实。

虽然也想过“随便怎么样吧”，但是到最后总是难以放弃吧？

根本放弃不了。因为属于我的人生就只有这么一次。

那么，再努力一次吧！

Contents



Prologue 当我实现了梦想，我就成了别人的梦想 2

Part 1 设计生活的公主 15

心灵回归的那一瞬间，
机会悄然在身边

Life Stylist 1 音乐剧作曲家佐伊·孙
不让我的梦想被雨淋湿 16

2007年7月23日，生活才刚刚开始 18/ 曾经的“怪小孩”，为
梦想痴狂 20/ 梦不落都市 22/ 变身纽约客 27/ 为梦想撑起雨伞
33/ 没有资本，谈何自尊 37/ 我需要自己给的勇气 45/ 那些不容
忘记的 52

Life Stylist 2 酒会筹划师尤尼斯·裴
风平浪静的人生，我拒绝 60

世界就是我的根据地 62/ 曾经，我就是差生 64/ 心灵伙伴初次
相见 69/ 把热情叫醒 72/ 稍晚一步，人生同样精彩 76/ 失败者
的华丽重生 81/ 心里有梦，一身有梦 86/ 真诚惹人爱 91/ 彷徨
的青春看过来 95